County of Santa Clara

**Registrar of Voters**

1555 Berger Drive, Bldg. 2 San Jose, CA 95112

Mailing Address: P.O. Box 611360, San Jose, CA 95161-1360

1(408) 299-VOTE (8683) 1(866) 430-VOTE (8683) FAX: 1(408) 998-7314

[www.sccvote.org](http://www.sccvote.org/)

Kính Gửi Cử Tri,

Văn Phòng Bầu Cử Quận Santa Clara gởi lá thư về **Bản Phong Bì Chưa Ký Tên** này bởi vì quý vị đã không **ký tên vào phong bì hồi báo cho lá phiếu chính thức của quý vị**. Quý vị có đến **28 ngày sau ngày bầu cử** để hoàn thành, ký tên và **gởi lại Bản Phong Bì Chưa Ký Tên ở mặt sau lá thư này**. **Quý vị phải hoàn thành một trong các lựa chọn trong sự hướng dẫn ở mặt sau lá thư này** **trễ nhất vào 5 giờ chiều 28 ngày sau ngày bầu cử**.

***Văn Phòng Bầu Cử Quận Santa Clara***

***phải nhận được Bản Phong Bì Chưa Ký Tên của quý vị***

***trễ nhất vào 5 giờ chiều 28 ngày sau ngày bầu cử.***

**Board of Supervisors:** Sylvia Arenas, Cindy Chavez, Otto Lee, Susan Ellenberg, S. Joseph Simitian

**County Executive:** James R. Williams

 **ĐỌC CẨN THẬN NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY TRƯỚC KHI HOÀN TẤT BẢN**

**PHONG BÌ CHƯA KÝ TÊN. KHÔNG TUÂN THEO NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY**

**CÓ THỂ KHIẾN CHO LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ KHÔNG ĐƯỢC ĐẾM.**

Để Lá Phiếu Bầu bằng Thư của quý vị được đếm, hãy điền vào bản phong bì chưa ký tên dưới đây và ký tên vào phía trên "Chữ Ký của Cử Tri", và chọn một trong những cách gởi lại sau**. Xin lưu ý là chữ ký được cung cấp trong văn bản đã hoàn tất có thể được cập nhật vào hồ sơ ghi danh của quý vị để dùng cho so sánh chữ ký trong các cuộc bầu cử tương lai.**

1. **Trực tiếp tới Văn Phòng Bầu Cử.** Quý vị có thể tới văn phòng chúng tôi tại địa chỉ dưới đây, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều để **KÝ TÊN** vào phong bì lá phiếu Bầu bằng Thư của quý vị hoặc để gởi lại Bản Phong Bì Chưa Ký Tên. Việc này phải được thực hiện **trễ nhất vào 5 giờ chiều 28 ngày sau ngày bầu cử.**
2. **Nộp bản phong bì chưa ký tên đã ký của quý vị tại bất cứ địa điểm Thùng Nộp Lá Phiếu Chính Thức nào trong Quận Santa Clara.** Quý vị có thể nộp Bản Phong Bì Chưa Ký Tên của quý vị tại bất cứđịa điểm **Trung Tâm Bầu Cử** nào trong Quận Santa Clara **trước 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử.** Xin vào xem **www.sccvote.org** cho một **danh sách địa điểm đầy** **đủ và lịch trình Thùng Nộp Lá Phiếu Chính Thức và Trung Tâm Bầu Cử.**
3. **Gửi bản phong bì chưa ký tên đã ký của quý vị đến văn phòng chúng tôi bằng phong bì đính kèm đã trả bưu phí.** Văn Phòng Bầu Cử tại địa chỉ dưới đây phải nhận được Bản Phong Bì Chưa Ký Tên **trễ nhất vào 5 giờ chiều 28 ngày sau ngày bầu cử.** Dấu bưu điện sẽ không được chấp nhận.
4. **Gửi điện thư bản phong bì chưa ký tên đã ký đến văn phòng chúng tôi.** **Văn Phòng Bầu Cử phải nhận được** bản phong bì chưa ký tên của quý vị gửi qua điện thư **trễ nhất vào 5 giờ chiều 28 ngày sau ngày bầu cử.** Số fax Bầu bằng Thư là 1(408) 293-6002.
5. **Gửi email bản phong bì chưa ký tên đã ký đến văn phòng chúng tôi. Văn Phòng Bầu Cử phải nhận được** bản phong bì chưa ký tên của quý vị gửi qua email **trễ nhất vào 5 giờ chiều 28 ngày sau ngày bầu cử.** Địa chỉ email là [votebymail@rov.sccgov.org](mailto:votebymail@rov.sccgov.org).

**BẢN PHONG BÌ CHƯA KÝ TÊN**

Tôi, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, là một cử tri đã ghi danh của Quận Santa Clara,

(Tên của Cử Tri)

Tiểu Bang California.

**Tôi xin tuyên bố theo hình phạt về tội khai man rằng tôi đã yêu cầu (hoặc tôi đã nhận) và gởi lại lá phiếu bầu bằng thư, và tôi đã không và sẽ không bầu nhiều hơn một lá phiếu trong kỳ bầu cử này. Tôi là cư dân của khu bầu cử mà tôi đã bỏ phiếu, và tôi là người có tên trên phong bì lá phiếu bầu bằng thư. Tôi hiểu rằng nếu tôi thực hiện hoặc toan tính thực hiện bất kỳ hành vi gian dối nào liên quan đến việc bầu cử, hoặc nếu tôi hỗ trợ hoặc xúi giục hành vi gian dối hoặc có ý định hỗ trợ hoặc xúi giục hành vi gian dối liên quan đến việc bầu cử, tôi có thể bị kết trọng tội bằng phạt tù 16 tháng hoặc hai hoặc ba năm. Tôi hiểu rằng việc tôi không ký vào bản phong bì chưa ký tên này đồng nghĩa với việc lá phiếu bầu bằng thư của tôi sẽ không hợp lệ.**

(Ký Tên)

**Chữ Ký của Cử Tri** (không chấp nhận giấy ủy quyền)

(Nhân Chứng)

Nếu cử tri không thể ký tên, cử tri có thể ghi một dấu hiệu dưới sự làm chứng của một nhân chứng.

Vào ngày tháng \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, năm \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Địa Chỉ Cư Trú:

Địa Chỉ Đường Thành Phố Số Bưu Chính

Địa Chỉ Gửi Thư:

Địa Chỉ Đường Thành Phố Số Bưu Chính

# County of Santa Clara Registrar of Voters

1555 Berger Drive, Building 2, San Jose, CA 95112

Số Miễn Phí 1(866) 430-VOTE (8683) - Fax 1(408) 293-6002 - [**www.sccvote.org**](http://www.sccvote.org/)